

5.4. Les livres en langue des signes

La langue des signes est une langue qui utilise des mouvements des mains, du corps et des expressions du visage.

La langue des signes est utilisée par **les personnes sourdes et malentendantes**.

Chaque pays a sa propre langue des signes. En France, c'est la Langue des Signes Française (LSF).

La LSF a une grammaire et un vocabulaire, ce n'est pas du français traduit mot à mot. C'est une langue à part entière, qui permet de communiquer.

Il existe peu de livres en langue des signes.

Ce sont surtout des livres pour enfants :

- **Des abécédaires et des imagiers,**
- **Des petites histoires traduites en LSF,**
- **Des livres avec une vidéo en LSF** (grâce à un DVD, un QR code ou la technologie de Réalité Augmentée (RA)).

Pour les personnes sourdes et malentendantes, pensez aussi aux DVD ([voir fiche « 5.11. DVD avec sous-titrage sourds et malentendants »](#)).

Quelques maisons d'édition de référence

- [Incloud](#) : chaque livre de leur collection « Arthur et Zazou » permet aux enfants d'apprendre 14 signes. Une application permet de lire l'histoire en langue des signes.
- [Les éditions Thierry Magnier : La collection « Signes »](#), des imagiers pour les enfants.
- [Les éditions IVT](#) (International Visual Theatre) : des dictionnaires, des livres sur l'histoire d'IVT, sur la culture sourde, des ouvrages pédagogiques et jeunesse.
- [Les éditions Ellipses](#), avec notamment les livres de Laurent Verlainne, pour permettre aux adultes d'apprendre la LSF.
- [Les éditions des grandes personnes : des poèmes traduits en LSF.](#)
- [Les éditions Goater](#) : des livres bilingues français-LSF.

Vous pouvez vous inspirer des [collections des Pôles Sourds des bibliothèques de la ville de Paris](#).



Quelle signalétique ?

Vous pouvez mettre un pictogramme LSF sur ces documents.



Quel catalogage ?

« Langue des signes » dans la partie « Note ».

À la Médiathèque départementale ?

- [Des petits albums des éditions Langue au chat](#), qui permettent d'apprendre aux bébés à communiquer par des gestes, ou ceux de [la collection « Les P'tits lardons » de l'éditeur Utopique](#).
- Des documents pour apprendre quelques signes, comme [Mon imagier de la langue des signes française d'Olivier Marchal](#).
- [Des formations en ligne sur la Médiathèque numérique du Puy-de-Dôme, pour apprendre la langue des signes](#).

Et le numérique ?

- [Média'Pi](#) est un site d'information bilingue en LSF et en français. Il propose des articles sur l'actualité en France et dans le monde. Une partie des vidéos est gratuite : vous pouvez proposer cette ressource à vos usagers sans forcément vous abonner.
- [Le dictionnaire de langue des signes française Elix](#) est accessible gratuitement.
- [SpreadTheSign](#) est un dictionnaire en langue des signes qui a pour objectif de regrouper toutes les langues des signes du monde.
- Sur [la chaîne YouTube « Colibri Histoire en LSF »](#), vous trouverez des histoires en LSF pour les petits et les grands.
- [L'application StorySign](#) (disponible sur Google Play ou sur iOS) propose des livres classiques pour enfants en langue des signes.



- [Le salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis vous propose 24 vidéos traduites en Langue des signes françaises et sous-titrées pour les sourds et malentendants.](#)

Ces vidéos sont des récits adaptés d'albums de littérature de jeunesse, des interviews de créateurs de littérature jeunesse et des interviews d'éditeurs.

